

Chariot de travail (Vhc.spécial) (+)	Marque B R A Y	Type 5 5 2	Fiche d'homologation n° CH 5110 01
-----------------------------------------	-------------------	---------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "552" de chaque côté à l'arrière sur capot moteur et s. plaquette constructeur à droite latéralement dans la cabine

Numéro du châssis frappé à l'arr. à droite s. longeron et s. plaquette constructeur (frappé)  
 Signe d'identification du moteur frappé "2703 E" à gauche later. s. bloc au-dessus filtre à huile (par impor)  
 Constructeur BRAY Ltd. FELTHAM (GB) Importateur KUNZLI + ALMERAS SA. HEGNAU/ZH

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement s. ttes roues  
 Direction Hydrostatique "ORBITROL" av. assist. hydraulique  
 Frein de service Hydr. l-circ. disques, av. assist. p. dépression  
 Frein auxiliaire Méc. à ruban ext. levier av. excentrique,  
 Frein stationn. câble, sur cardan resp. s. ttes les roues  
 Transmission ++ Nombre vit. 2 x 2 +++  
 Blocage differ. - Crochet rem. broche Vitesse max. 23 km/h

MOTEUR Genre En ligne Temps 4  
 Marque FORD (GB) Carbur. D  
 Type 2703 E  
 Position à l'arrière Nombre cyl. 6  
 Alésage 100 Course 114,9  
 Cylindr. 5408 cm<sup>3</sup> CV-Impt 27,54  
 CV-puiss. (\*) 98 (DIN) à 2380 t/m  
 Refroidissement Eau  
 Bruit 84 dB (A) à 2380 (\*) t/m  
 Amortissement bruit 1 pot échappem<sup>t</sup>  
 (\*\*) 340x150x90 mm

CARROSSERIE Forme Pelle mécanique Nombre portes 2  
s/pneumatiques Toit ouvert -  
 Nombre de places : Total 1 ; AV - ; milieu - ; AR - ; Places debout -

DIMENSIONS

	Voie	AV <u>1750</u>	AR <u>1780</u>
	Diam. braquage	G <u>15,2</u>	DR <u>14,6</u>
Empattement	<u>2130</u>	/ / / /	
	<u>Dimensions ext.</u>	<u>Dimensions int.</u>	
Longueur	<u>6040</u>		
Largeur	<u>2300</u>		
Hauteur	<u>2900</u>		
Porte à faux	AV <u>2460</u>		
	AR <u>1450</u>		
	lat. _____		

POIDS

	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>3600</u>	_____	<u>5000</u>	<u>8600</u>
Charge utile	_____	_____	_____	_____
Poids total	<u>3600</u>	_____	<u>5000</u>	<u>8600</u>
Garantie fabr.	_____	_____	_____	<u>19240</u>
Dimens. pneus	<u>17,5-25 12 PR ou 14,00-24 8 Ply</u>			
Charge p. essieu	<u>7600</u>	ou	<u>5688(2,8)</u>	<u>25</u> km/h
Poids maxi remorquable	de l'ensemble _____ kg			

## EQUIPEMENT

Equipelement électrique 12 v

Feux de route 2/HELLA K 21037/K 21032  
 Feux de croisement Bilux sym. Feux de position 2/ds.phares  
 Feux de gabarit AV=2/HELLA K 11630 - AR=2/HELLA K 11496  
 Avertisseur 1/électr. (1 ton) Niv. sonore 80 (dB/A)  
 Essuie-glace 1/électr. Lave-glace -  
 Feux arrières 2/HELLA K 23354 Catadioptrés 2/sép.rge 70 Ø  
 Feux stop 2/séparés Feux de recul -  
 Eclair.plaque contr. 1/comb. à gauche Plaque forme haute ~~XXXXXX~~  
 Rétroviseur 1/int. 1/ext. Indic. vitesse -  
 Indic. direction clign. 6/séparés, av. lampe-témoin  
 AV 2/blanc 2/jaune latér. - AR jaune  
 Avert. clign. - Lampes de travail 2/av.témoin  
1/cale d'arrêt 400 x 240 x 190 mm

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre Chariot de travail (Vhc.spéc.)+  
 Marque & type B R A Y 5 5 2  
 Châssis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule)  
 Homologation n° CH 5110 01  
 Forme de la carr. Pelle mécanique  
sur pneumatiques  
 Places ass. : Total 1 ( \_\_\_\_\_ avant)  
 Poids à vide 8600 Carburant D  
CV 27,54  
 Charge utile - Cylindrée 5408 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 8600 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: N° de châssis du vhc. expertisé : 9 X 2473

- + ) Vhc. spécial : Distance dep. le volant vers l'avant = 3850 mm  
 ++ ) Transmission : Automate av. convertisseur de couple et boîte réversible  
 +++ ) La 2<sup>e</sup> vitesse route est bloquée par un verrouillage mécanique  
 \* ) Plombage : 2 plombs de chaque côté du câble / 1 plomb au boulon de la plaque de base  
CV-puissance : 98 CV-DIN à 2380 t/min. (limitée par régulateur)  
Plombage : 1 plomb sur vis de butée plein gaz  
 \*\* ) Atténuation du bruit : 2 tôles latérales dans compartiment moteur tapissées de matière antibruit - Partie supérieure du capot moteur tapissée de caoutchouc mousse.  
Inscription sur permis de circulation, page 4 : Dispositif de protection sur la pelle av. marquage jaune/noir et 2 feux de gabarit - Surveillance par convoyeur ou par bonne visibilité au moyen de 2 miroirs rétroviseur à vision latérale.

Lieu et date de l'expertise

HEGNAU, 13.2/6.3.1970

La commission d'expertise